

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Алтайский государственный педагогический университет»
(ФГБОУ ВО «АлтГПУ»)

УТВЕРЖДАЮ
проректор по учебной работе и
международной деятельности

**МИРОВОЗЗРЕНЧЕСКИЙ МОДУЛЬ (дисциплины по выбору)
КУЛЬТУРА И МЕЖКУЛЬТУРНОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ
В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Код, направление подготовки
(специальности):
44.03.05 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)

Профиль (направленность):
Немецкий язык и Английский язык
Английский язык и Немецкий язык
Французский язык и Английский язык

Форма контроля в семестре
зачет 4
зачет 4
зачет 4

Квалификация:
бакалавр

Форма обучения:
очная

Общая трудоемкость (час / з.ед.):
72 / 2

Программу составила:
Примаков С.С., доцент, канд. филол. наук

Программа подготовлена на основании учебных планов в составе ОПОП
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки): Немецкий язык и Английский язык,
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки): Английский язык и Немецкий язык,
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки): Французский язык и Английский язык,
44.03.06 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки): Английский язык и Китайский язык,
утвержденных Ученым советом ФГБОУ ВО «АлтГПУ» от «27» мая 2019 г., протокол № 8.

Программа принята:
на заседании кафедры перевода и межкультурной коммуникации
Протокол от «22» февраля 2019 г. № 7
Зав. кафедрой: Заюкова Е.В., доцент, канд. филол. наук, доцент

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель: развитие у студентов межкультурной компетентности, формирование готовности будущего специалиста к педагогической работе в условиях культурного многообразия в поликультурном и полиэтническом образовательном пространстве

Задачи:

- формирование у обучающихся представлений о роли и функциях культурных и национальных факторов в образовательном пространстве;
- формирование в сознании обучающихся концептуальных понятий теории межкультурной коммуникации;
- развитие у обучающихся аналитических способностей и понимания характера современных процессов и проблем межкультурного взаимодействия;
- привитие обучающимся практических умений осуществления успешного межкультурного взаимодействия в профессиональной деятельности и личной коммуникации.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Введение в языкознание

Практический курс (немецкого, английского, французского) языка

Профессиональная этика и деловой этикет

Педагогика

2.2. Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Страноведение

Введение в теорию межкультурной коммуникации

Иноязычный текст в пространстве культуры

Профессионально ориентированный перевод

Специальная педагогика и психология

3. КОМПЕТЕНЦИИ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

УК – 5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

4. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМСЯ

Индикаторы достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
ИУК - 5.1. Анализирует социокультурное разнообразие общества, используя знание о моделях взаимодействия людей на исторических этапах и в современном мире, об основных философских, религиозных и этических учениях	Знает: основные модели социального и межкультурного взаимодействия, основные культурные модели; основные религиозные и этические учения. Умеет: учитывать в профессиональной деятельности этнокультурные и конфессиональные особенности субъектов взаимодействия; соблюдать этические нормы и права представителей разных культур, взаимодействующих в образовательном пространстве.
ИУК - 5.2. Выявляет этнокультурные и конфессиональные	Владеет: навыками организации взаимодействия членов различных этнокультурных групп; способностью выяв-

особенности социальных субъектов и учитывает их в профессиональной деятельности	лять разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия и учитывать это в практической деятельности.
ИУК - 5.3. Демонстрирует уважительное отношение к этнокультурным и конфессиональным традициям в ситуациях межкультурного взаимодействия	

5. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВИДОВ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ ПО СЕМЕСТРАМ

Профиль (направленность)	Семестр	Всего часов	Количество часов по видам учебной работы					
			Лек.	Практ. т.	Лаб.	КСР	Сам. работа	Экзамен / Зачет
Немецкий язык и Английский язык	4	72	14	14	0	2	42	
Итого		72	14	14	0	2	42	
Английский язык и Немецкий язык	4	72	14	14	0	2	42	
Итого		72	14	14	0	2	42	
Французский язык и Английский язык	4	72	14	14	0	2	42	
Итого		72	14	14	0	2	42	

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№	Раздел / Тема	Содержание	Количество часов			
			Лекц.	Практ.	Лаб.	Сам.* работа
Семестр 4						
1. Культура си межкультурное взаимодействие						
1.1.	Взаимодействие в образовательном пространстве	Понятие образовательного пространства. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации». Поликультурное образовательное пространство. Особенно-сти межкультурного обучения.	2	2	0	7
1.2.	Культура и культурное мно-гообразие мира.	Понятие культуры и основные ме-тодологические подходы к опреде-лению культуры. Концепции и ме-тафоры культуры (культура как айсберг, континуум и др.). Типы культур: классификации Э. Холла,	4	4	0	9

		Г. Хофштеде, Ф. Тромпенаарса. Субкультура (со-культура) и идиокультура. Функции культуры.				
1.3.	Культурные универсалии. Способы и этапы освоения культуры.	Культурные универсалии. Ценности и нормы в культуре. Субъекты культуры. Этапы освоения культуры. Социализация. Инкультурация. Аккультурация.	2	2	0	7
1.4.	Межкультурное взаимодействие.	Основные теории межкультурного взаимодействия. Диалог культур. Культура и коммуникация. Межкультурная коммуникация. Типы и формы межкультурного взаимодействия: интеграция, ассимиляция, сегрегация, маргинализация. Основные элементы межкультурного взаимодействия (психологические, вербальные, невербальные).	2	2	0	7
1.5.	Культурная идентичность. Стереотипы и их роль в межкультурном взаимодействии.	Подходы к определению культурной идентичности (социально-психологический, коммуникативный, критический). Социально-культурная идентичность (расовая, национальная, этническая, региональная, гендерная, возрастная). Поликультурная идентичность. Оппозиция «свой - чужой». Проблемы освоения чужой культуры. Национальный характер и менталитет. Основа формирования стереотипов, их виды. Стереотипы и предрассудки, особенности их разрушения.	2	2	0	7
1.6.	Основные проблемы межкультурного взаимодействия.	Понятие и механизм развития культурного шока, пути выхода из него. Конфликтология межнациональных отношений: причины конфликтов, модели разрешения. Толерантность. Основные формы интолерантности. Межкультурная компетентность и способы ее формирования.	2	2	0	7
	Зачет		0	0	0	0
	Итого		14	14	0	44

7. **ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ РАБОТ:**
Курсовая работа не предусмотрена

8. **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ:** Приложение 1.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

9.1. Рекомендуемая литература: Приложение 2.

9.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Федеральный портал «Российское образование» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.edu.ru>.

Социальная сеть работников образования [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://nsportal.ru/shkola/raznoe/library/2013/10/27/osobennosti-kommunikatsiy-v-polikulturnom-prostranstve>

9.3. Перечень программного обеспечения:

1. Пакет Microsoft Office.
2. Пакет LibreOffice.
3. Пакет OpenOffice.org.
4. Операционная система семейства Windows.
5. Интернет браузер.
6. Программа для просмотра электронных документов формата pdf, djvu.
7. Медиа проигрыватель.
8. Программа 7zip
9. Пакет Kaspersky Endpoint Security 10 for Windows
10. Редактор изображений Gimp.

9.4. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем: Приложение 3

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

1. Оборудованные учебные аудитории, в том числе с использованием видеопроектора и подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.
2. Аудитории для самостоятельной работы с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.
3. Компьютерный класс с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.
4. Аудио, -видеоаппаратура.
5. Учебно-наглядное оборудование: учебные карты.

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ:

Курс проводится в форме лекционных и практических (семинарских) занятий. Все лекции сопровождаются мультимедийной презентацией. На семинарах студенты обсуждают отдельные вопросы дисциплины и выступают с собственными презентациями на актуальные темы. Цель семинаров заключается в том, чтобы обеспечить понимание основных положений курса, развить у студентов умение работать с научной литературой и словарями и привить им навыки самостоятельно вести наблюдения и делать выводы из анализа конкретного языкового материала. Учитывая особенности курса, необходимо развивать в себе межкультурную компетенцию и толерантность. Нужно занять активную наблюдательную позицию в отношении взаимо-

действий между людьми и культурами. Для этого необходимо стремиться общаться с людьми, принадлежащими к разным культурам, а также смотреть телепрограммы и кино-продукцию, поднимающие актуальные темы межкультурного взаимодействия.

Методические рекомендации для обучающихся (с ОВЗ)

Под специальными условиями для получения образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития, включающие в себя использование специальных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования. Построение образовательного процесса ориентировано на учет индивидуальных возрастных, психофизических особенностей обучающихся, в частности предполагается возможность разработки индивидуальных учебных планов. Реализация индивидуальных учебных планов сопровождается поддержкой тьютора (родителя, взявшего на себя тьюторские функции в процессе обучения, волонтера). Обучающиеся с ОВЗ, как и все остальные студенты, могут обучаться по индивидуальному учебному плану в установленные сроки с учетом индивидуальных особенностей и специальных образовательных потребностей конкретного обучающегося. При составлении индивидуального графика обучения для лиц с ОВЗ возможны различные варианты проведения занятий: проведение индивидуальных или групповых занятий с целью устранения сложностей в усвоении лекционного материала, подготовке к семинарским занятиям, выполнению заданий по самостоятельной работе. Для лиц с ОВЗ, по их просьбе, могут быть адаптированы как сами задания, так и формы их выполнения. Выполнение под руководством преподавателя индивидуального проектного задания, позволяющего сочетать теоретические знания и практические навыки; применение мультимедийных технологий в процессе ознакомительных лекций и семинарских занятий, что позволяет экономить время, затрачиваемое на изложение необходимого материала и увеличить его объем.

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации преподаватели, в соответствии с потребностями студента, отмеченными в анкете, и рекомендациями специалистов дефектологического профиля, разрабатывает фонды оценочных средств, адаптированные для лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе. Форма проведения текущей аттестации для студентов с ОВЗ устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). Лицам с ОВЗ может быть предоставлено дополнительное время для подготовки к ответу на экзамене, выполнения задания для самостоятельной работы.

При необходимости студент с ограниченными возможностями здоровья подает письменное заявление о создании для него специальных условий в Учебно-методическое управление Университета с приложением копий документов, подтверждающих статус инвалида или лица с ОВЗ.

Список литературы

Код: 44.03.05

Образовательная программа: Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки):

Немецкий язык и Английский язык

Учебный план: НиА44.03.05-2019.plx

Дисциплина: Культура и межкультурное взаимодействие в образовательном пространстве

Кафедра: Перевода и межкультурной коммуникации

Тип	Книга	Количество
Основная	Боголюбова Н. М. Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Санкт-Петербург: Изд-во СПбКО, 2009. — 416 с. — URL: http://www.iprbookshop.ru/11255 .	9999
Основная	Гарданов А. Р. Поликультурное образование: учебное пособие / А. Р. Гарданов ; Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2014. — 72 с. — URL: https://e.lanbook.com/book/56653 . — Текст (визуальный) : электронный.	9999
Основная	Джуринский А. Н. Педагогика межнационального общения. Поликультурное воспитание в России и за рубежом (сравнительный анализ) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А. Н. Джуринский. — Саратов: Вузовское образование, 2017. — 153 с. — URL: http://www.iprbookshop.ru/65721.html .	9999
Основная	Коротких Ж. А. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] = Foundations of Intercultural Communication: учебное пособие / Ж. А. Коротких ; Алтайский государственный педагогический университет. — Барнаул: АлтГПУ, 2015. — 197 с.: ил. — URL: http://library.altspu.ru/dc/pdf/korotkih.pdf . — URL: http://library.altspu.ru/dc/exe/korotkih.exe .	19998
Основная	Персикова Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов вузов / Т. Н. Персикова. — Москва: Логос, 2008. — 224 с. — URL: http://www.iprbookshop.ru/9094 .	9999
Дополнительная	Джуринский А. Н. Сравнительная педагогика. Взгляд из России [Электронный ресурс] : [монография] / А. Н. Джуринский. — Москва: Прометей, 2013. — 162 с. — URL: http://www.iprbookshop.ru/18621 .	9999
Дополнительная	Мубинова З. Ф. Этнонациональное воспитание в современном мире: теоретические и концептуальные подходы / З. Ф. Мубинова. — Уфа, 2007. — 152 с. — URL: https://e.lanbook.com/book/43231 . — Текст (визуальный) : электронный.	9999
Дополнительная	Психология межкультурной коммуникации в образовании [Электронный ресурс] : практикум [для магистрантов / авт.-сост. Е. А. Фомина]. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2018. — 116 с. — URL: http://www.iprbookshop.ru/83206.html .	9999
Дополнительная	Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов и аспирантов вузов / С. Г. Тер-Минасова ; Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова. — Москва: Изд-во Московского университета, 2008. — 368 с. — URL: http://www.iprbookshop.ru/13162 .	9999